

# BOLETÍN ARCHIVO EPIGRÁFICO



2018 n° 1

BOLETÍN DEL ARCHIVO EPIGRÁFICO  
Boletín del Archivo Epigráfico está dirigido y coordinado por el  
ARCHIVO EPIGRÁFICO DE HISPANIA  
Universidad Complutense de Madrid  
Profesor Aranguren S/N, 28040 Madrid. E  
28040 Madrid  
Teléfono: + 34 913 945714  
[bae.ucm@gmail.com](mailto:bae.ucm@gmail.com)

**Directora:**

Isabel Velázquez Soriano (Universidad Complutense de Madrid)

**Subdirectora:**

M<sup>a</sup> del Rosario Hernando Sobrino (Universidad Complutense de Madrid)

**Secretario:**

David Sevillano López (Universidad Complutense de Madrid)

**Comité Científico Asesor:**

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez (Universidad Complutense de Madrid)

Paloma Balbín Chamorro (Universidad Complutense de Madrid)

Isabel Cervera Fernández (Universidad Autónoma de Madrid)

Estela García Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

David Hernández de la Fuente (Universidad Complutense de Madrid)

Eugenio R. Luján Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Consuelo Marco Martínez (Universidad Complutense de Madrid)

Javier de Santiago Fernández (Universidad Complutense de Madrid)

**Comité de Redacción:**

Sonia Madrid Medrano (Universidad Complutense de Madrid)

Lara Nebreda Martín (Universidad Complutense de Madrid)

Esteban Ngomo Fernández (Universidad Complutense de Madrid)



proyecto  
CITHARA



ISSN: 2603-9117

Diseño de cubierta: Ignacio Boza González.

Imagen de cubierta: Tés-era-fu en forma de tigre de Du (杜虎符), Museo de Historia de la Provincia de Shaanxi (陝西歷史博物館).

## ÍNDICE

Presentación	4
ARTÍCULOS	6
Isabel Velázquez Soriano <i>¿Qué es la epigrafía greco-latina?</i>	7
Esteban Ngomo Fernández <i>Epigrafía Paleohispánica</i>	19
David Sevillano-López <i>Introducción a la epigrafía china</i>	31
FICHAS EPIGRÁFICAS	42
Esteban Ngomo Fernández <i>La inscripción del punzón ibérico de la Peña de las Majadas</i>	43
David Serrano Ordozgoiti <i>Pedestal de Estatua en Honor de Galieno Proveniente de Mérida</i>	46
David Sevillano-López – Sonia Madrid Medrano <i>AEHTAM 25: Ladrillo Bracarius del Metropolitan Museum</i>	50
Lara Nebreda Martín <i>AEHTAM 29: La arqueta del obispo Arias de la catedral de Oviedo</i>	53
Esteban Ngomo Fernández – David Sevillano-López <i>La estela de Sofito en Kandahar (Afganistán)</i>	59
David Sevillano-López <i>La Tésera-fu en forma de tigre de Du (杜虎符)</i>	63
PROYECTOS DEL ARCHIVO	66
Esteban Ngomo Fernández – Eugenio Luján <i>Banco de datos de lenguas paleohispánicas: HESPERIA</i>	67
Rocío Gutiérrez - Lara Nebreda <i>Archivo Epigráfico de Hispania Tardoantigua y Medieval: AEHTAM</i>	69
Encuentros y actividades del Archivo Epigráfico 2017	74
Participación en encuentros y publicaciones 2017	75
NOTICIAS	80
Tesis 2017	81
Publicaciones destacadas 2017	82
Encuentros y cursos 2018	84

## Presentación

El proyecto que hoy presentamos aborda la creación de una publicación en forma de Boletín de contenido divulgativo, didáctico y sin ánimo de lucro, de carácter interdisciplinar y transversal en soporte digital (pdf), y abierto a la participación y colaboración de todo el público interesado en el estudio de la epigrafía, sin restricción debida al ámbito geográfico, cultural o temporal. La creación del mismo se debe a la iniciativa del [Archivo Epigráfico de Hispania](#) (dirigido por la Dra. I. Velázquez), y ha contado con el apoyo del [Centro de Estudios del Próximo Oriente](#) (dirigido por el Dr. J.A. Álvarez-Pedrosa), de la [Asociación Barbaricvm](#) (dirigido por la Dra. R. Sanz) y del [Instituto Confucio de Madrid](#) (dirigido por la Dra. I. Cervera), a quienes en agradecimiento por su colaboración hemos dedicado la portada.

La interdisciplinariedad de este Boletín es el reflejo del equipo humano que constituye el Archivo Epigráfico de Hispania, pues contamos con especialistas en Historia Antigua, Arqueología, Biblioteconomía y Documentación, así como filólogos cuyos campos de trabajo abarcan la lingüística indoeuropea, y las lenguas griega y latina —prestando especial atención a la epigrafía y la crítica textual— e informáticos sin los que sería imposible llevar a cabo las páginas webs y bases de datos con las que contamos.

El carácter divulgativo de este Boletín no deja de lado, en ninguna circunstancia, la calidad científica de sus publicaciones, hecho que se garantiza gracias al comité científico y al consejo redactor, a cuyo criterio serán sometidos tanto los artículos como como las Fichas Epigráficas. Este Comité Científico Asesor, compuesto por especialistas en distintas lenguas, también contará con el apoyo del comité científico asesor de *Hispania Epigraphica*, la publicación del Archivo Epigráfico de Hispania, “hermana mayor” del Boletín, y a la que estamos estrechamente vinculados.

Ahora bien, todos los artículos que se presentarán tendrán en cuenta los siguientes puntos:

- El lenguaje: debe ser didáctico (sin la inclusión de muchos términos científicos o incluyendo un glosario explicativo).
- Las notas a pie de página tendrán un carácter explicativo.
- Y, por último, la bibliografía debe orientarse para que un lector no especializado pueda profundizar sobre la materia.

Este boletín es una primera fase de colaboración interdisciplinar entre el Archivo Epigráfico y otras instituciones y grupos de investigación relacionados con la materia, en la que se generarán una serie de Fichas Epigráficas que, con posterioridad, y cuando ya hubiera sido plenamente formada una base de datos epigráfica de carácter universal y abierta al público, serán incorporadas como entradas de dicha base, de manera que formen parte de un repositorio documental de fácil acceso al público y de carácter gratuito.

El Boletín se estructura en dos apartados básicos: por una parte, la divulgación de la epigrafía; y por otra, la divulgación de las actividades realizadas por los proyectos.

El primer apartado se compone de artículos y fichas epigráficas, que aparecerán ordenados siguiendo un criterio de proximidad geográfica con respecto a la Península Ibérica.

- Los artículos se están orientando a la difusión de distintos aspectos de la epigrafía.
- Las Fichas Epigráficas contendrán las siguientes partes: Descripción física de la pieza ; el texto epigráfico íntegro en el idioma original, junto a una traducción al castellano indicando la autoría en caso de no ser del autor de la ficha; comentario de la pieza, en el que el autor analizará la importancia filológica y/o histórica del texto y

lo comparará con otros textos conocidos si fuera pertinente; la bibliografía; y la fotografía de la pieza, en caso de haberla, será facilitada por el autor, indicando su procedencia y autoría.

Con estas fichas epigráficas ha de crearse, por primera vez en castellano, un material que permita la difusión de las lenguas, culturas e historia a nivel global, tanto en España como en los países hispanohablantes. Pueden servir de ejemplo las que aparecen en este número, donde junto a las inscripciones procedentes de España (en lengua paleohispánica, latín y árabe), encontramos otras procedentes de Afganistán (en griego) y China (en chino clásico).

El segundo apartado de este Boletín lo constituye la difusión de las actividades de los distintos grupos que colaboren con él, tales como encuentros, cursos o publicaciones, y la presentación de novedades bibliográficas relacionadas con la epigrafía. Pero también y más importante es la presentación de forma continua de los progresos en los distintos proyectos, entre los que destacan las bases de datos existentes: [HESPERIA](#) y [AEHTAM](#).

Éstas serán secciones fijas, presentadas de forma sencilla, de manera que siempre se les dedicará una página en la que se recogerá, salvo en este número en el que se presentan brevemente, la siguiente información: el total de entradas en las bases y de las generadas desde el anterior número; los nombres de las personas que han colaborado en la creación de dichas entradas; y la indicación de las entradas destacadas, sólo mostrándose su referencia, con un hipervínculo, de manera que al picar con el cursor en la referencia el lector pueda acceder a la ficha correspondiente. De este modo, se fomentará la intertextualidad digital de este proyecto.

Por último debemos aclarar que en la bibliografía, tanto de los artículos como de las fichas, en un gran número de casos será necesario recurrir a la citación de *corpora epigraphica* que en el ámbito académico son más citadas por sus abreviaturas. Este tipo de citación no creemos que deba ser modificado, de forma que en las bibliografías particulares de cada trabajo no es necesario que se indique más que la abreviación del título siempre que se refieran a una inscripción concreta citada en el trabajo.

AE	<i>L'Année Épigraphique</i> , Revue des publications épigraphiques relatives à l'Antiquité romaine, París.
AEHTAM	<i>Base de datos del Archivo Epigráfico de Hispania tardoantigua y medieval</i> , Publicación del Archivo Epigráfico de Hispania, Universidad Complutense, Madrid
CIG	<i>Corpus Inscriptionum Graecarum</i> , publicado por August Böckh entre 1825 y 1860
CII	<i>Corpus Inscriptionum Indicarum</i> , editado por A. Cunningham y publicado en el año 1877 y más tarde su edición revisada fue presentada en el año 1925 por E. Hultsch.
CIL	<i>Corpus Inscriptionum Latinarum</i> , fundado por Theodor Mommsen en 1847.
CIS	<i>Corpus Inscriptionum Semiticarum</i> , por Ernest Renan en 1867.
HEp	<i>Hispania Epigraphica</i> , Publicación del Archivo Epigráfico de Hispania, Universidad Complutense, Madrid.
HEpOL	<i>Hispania Epigraphica on Line</i> , <a href="http://eda-bea.es">http://eda-bea.es</a>
HoPPI	Balbín Chamorro, P. (2006). <i>Hospitalidad y patronato en la Península Ibérica durante la antigüedad</i> . Salamanca: Junta de Castilla y León.
MLH	Untermann, J. (1975). <i>Monumenta Linguarum Hispanicarum</i> . Wiesbaden: Ludwig Reichert.